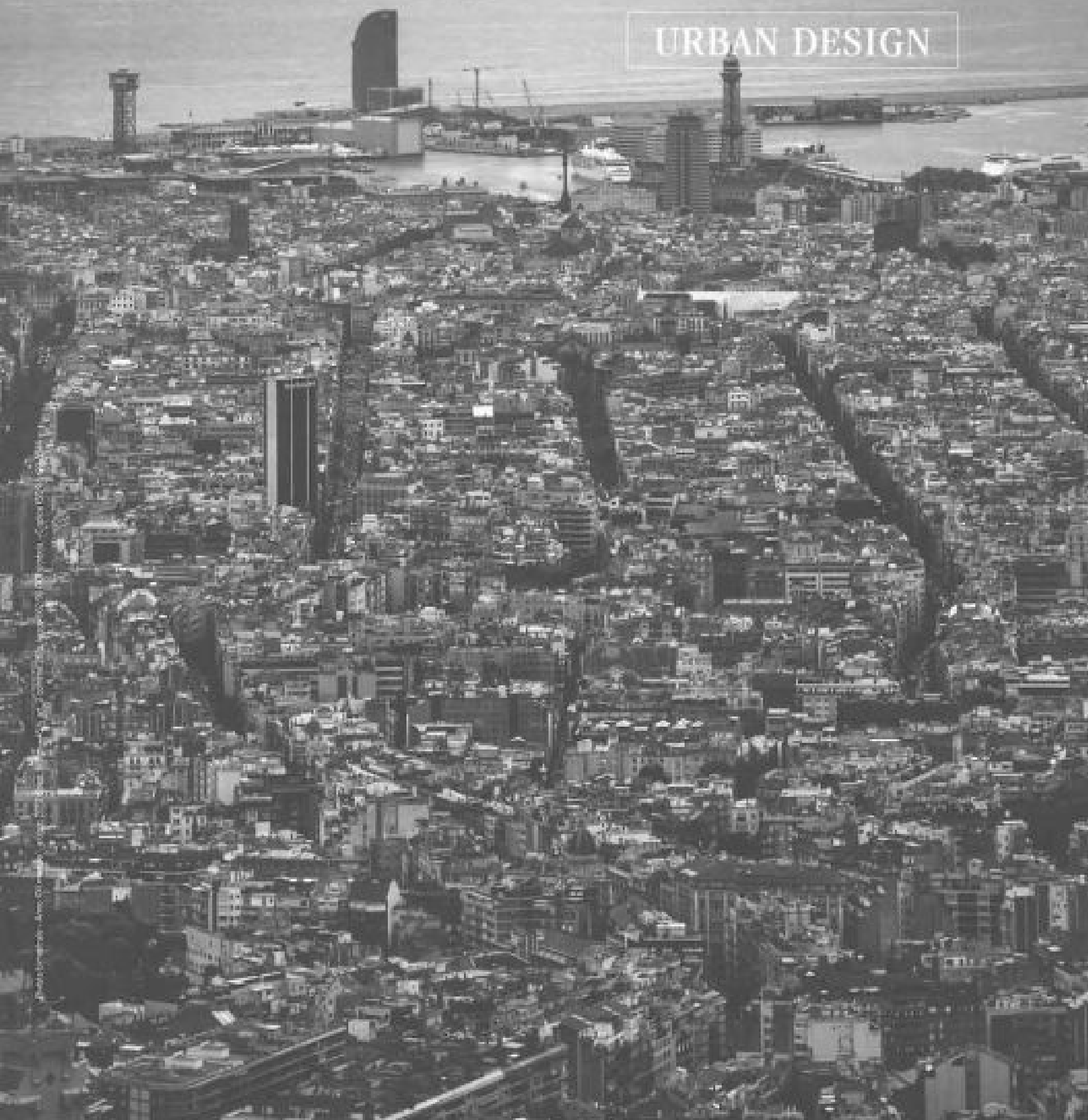


3.2012

paesaggio urbano

URBAN DESIGN



Ambulatorio polivalente San Gregorio – L'Aquila

Multipurpose ambulatory
in San Gregorio – L'Aquila

a cura di · edited by **Alessandro Costa**

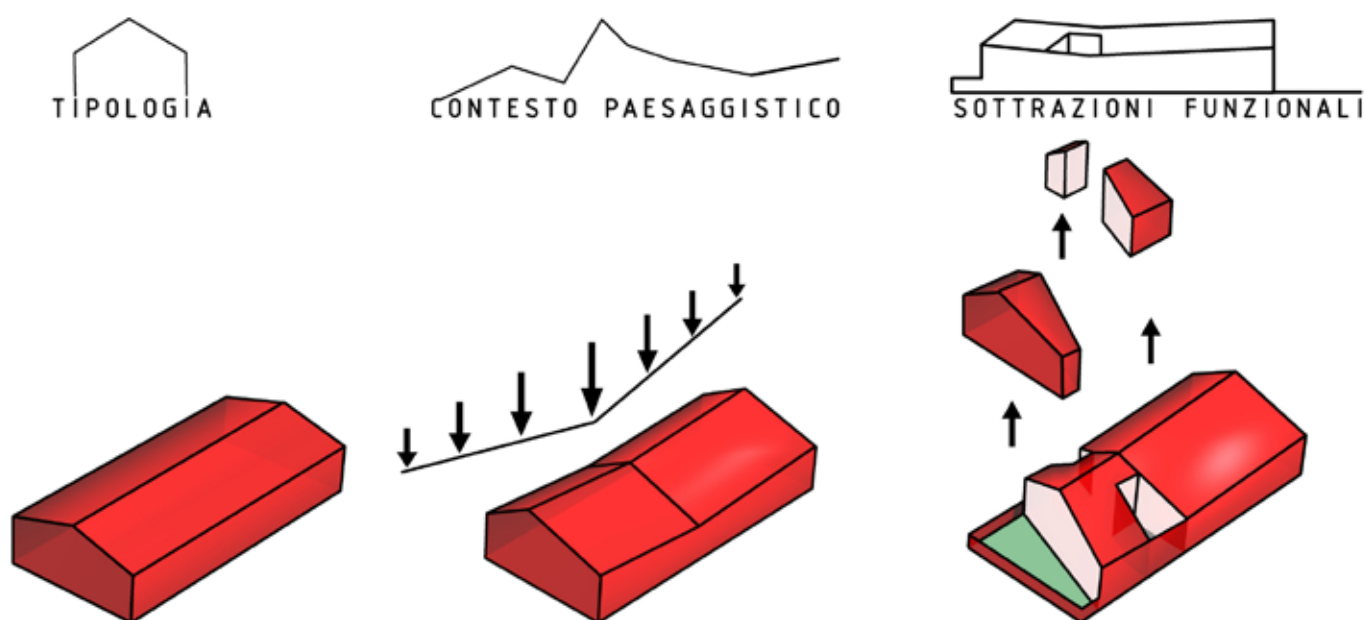




Il terribile terremoto in Abruzzo del 2009
ha innescato interventi di ricostruzione edilizie
e programmazioni urbanistiche temporanee,
estremamente intelligenti. Il nuovo Poliambulatorio
a San Gregorio è la prova di come, con un budget
limitato, si possano fare grandi cose

The deadly earthquake that shook the Region of Abruzzo
in 2009 has induced since then a very smart house
reconstruction, developing a wise urban temporary planning.
The multipurpose ambulatory newly built in the area
of San Gregorio shows how it is possible to implement
important social buildings at a low cost





La terribile scossa sismica del 6 aprile 2009 in Abruzzo ha positivamente innescato, alla luce degli interventi di ricostruzione di questi primi due anni, profonde trasformazioni territoriali, urbane e sociali. Piccoli centri rurali e borghi storici hanno provveduto, tramite una pianificazione urbanistica temporanea, ad inserire strutture di pubblica utilità addirittura assenti prima dell'evento del 2009.

Il nuovo ambulatorio Polivalente "I tre angeli per la vita", donato dalla Croce Rossa italiana nella frazione di San Gregorio a L'Aquila ne è la riprova: un edificio capace di inserirsi nel territorio mantenendo un legame simbolico con il borgo distrutto e reinterpretandone i caratteri urbanistici e tipologici identitari in chiave contemporanea. Una struttura in grado di insediarsi nel territorio metabolizzandone i caratteri paesaggistici, ma con decisa riconoscibilità. Dalla richiesta della committenza di progettare una struttura temporanea in legno da destinare ad Ambulatorio, è scaturito un edificio semplice nelle forme in grado di essere plasmato attraverso sottrazioni e inclinazioni in funzione delle variabili del contesto.

Le sottrazioni di volume segnano naturalmente l'ingresso alla struttura, che si divide in due ali, una pediatrica e l'altra dedicata alle visite ed alla fisioterapia. Volumetricamente l'involucro diventa pelle di rivestimento che ricostituisce il volume originale lì dove la sottrazione lo nega e, al tempo

L'edificio si inserisce nel contesto montuoso, assecondando con le sue forme ciò che lo circonda (nella pagina accanto)
The building is part of a mountain setting landscape, complying with all the surrounding shapes (on the previous page)

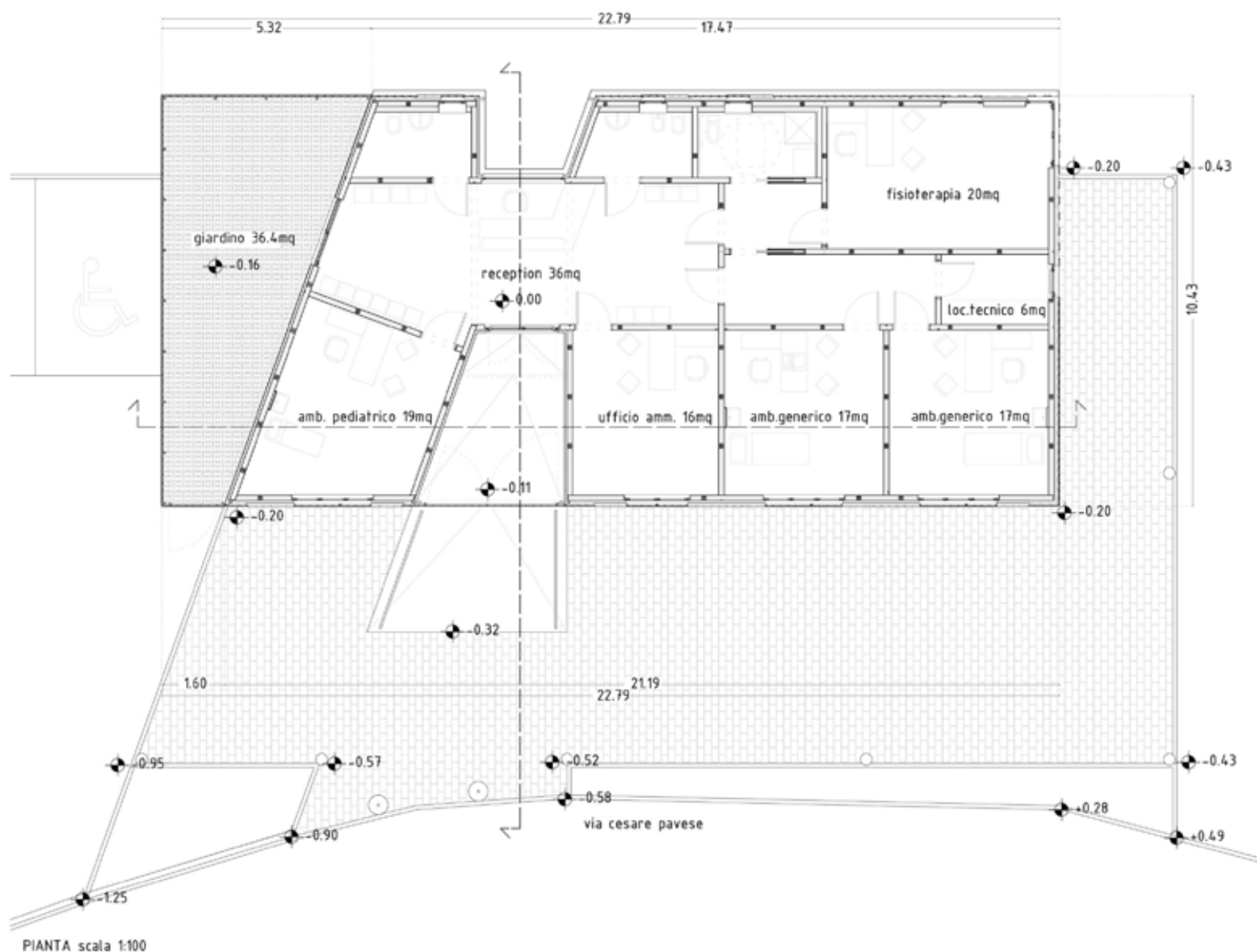
A partire da una tipologia consolidata come quella a capanna attraverso due semplici gesti – inclinazione e sottrazione – si è giunti alla soluzione formale (in alto)
The formal solution of the project comes from a simple extension of lines over an established canonical hut-shaped volume by subtracting part of it (above)

stesso, ne evidenzia gli squarci. Dove l'involucro si spella per far entrare la luce, scuri scorrevoli dello stesso materiale cercano di ricostituire continuità. L'approccio progettuale parte dalla conformazione architettonica quale punto di equilibrio tra struttura e forma, e un sistema costruttivo formato da pannelli prefabbricati ad assi incrociati in legno esprime tale concetto nella sua essenza. La scelta di tale sistema, così come i materiali di finitura in genere, oltre alla velocità e alla praticità di posa, risponde ottimamente ad eventuali sismi. Il sistema di rivestimento prevede l'utilizzo di pannelli formati da uno strato di isolante incollato su OSB avvitati direttamente alla struttura; le doghe di finitura sono ancorate direttamente al pannello. Il rivestimento si rifà ai tipici rivestimenti in legno delle costruzioni montane, dando però un forte carattere di riconoscibilità alla struttura della C.R.I. Le assi rosse da semplice rivestimento vanno a costituire gli scuri scorrevoli di schermatura delle finestre. Nell'ottica della "costruzione temporanea" parlare di "sostenibilità" significa porre particolare attenzione ai costi di costruzione e alla scelta dei materiali da costruzione (sostenibilità economica e ambientale) pur mantenendo una elevata qualità architettonica. Un sistema a secco (contenimento dei costi, facilità e velocità di posa), impianti rigorosamente da montare a vista per evitare la formazione di tracce e impianto di riscaldamento a pavimento per limitare i costi di gestione, è stata la risposta.



Il retro prospetto dove la grande vetrata in corrispondenza della hall di ingresso apre la visuale verso la montagna di fronte (in alto)
The rear elevation where the large window of the hall opens the view towards the mountain (above)

Planimetria dell'edificio con la divisione delle sale mediche interne (in basso)
Plan of the arrangement of the medical rooms (below)





Con gli scuri scorrevoli a coprire le parti finestrate, si continua a leggere, senza disturbo, la continuità del rivestimento (in alto)
The continuity of the coating is perceivable even when the window dimmers are totally closed (above)
 Fase di ultimazione del rivestimento esterno (in basso)
Completion external coating (below)

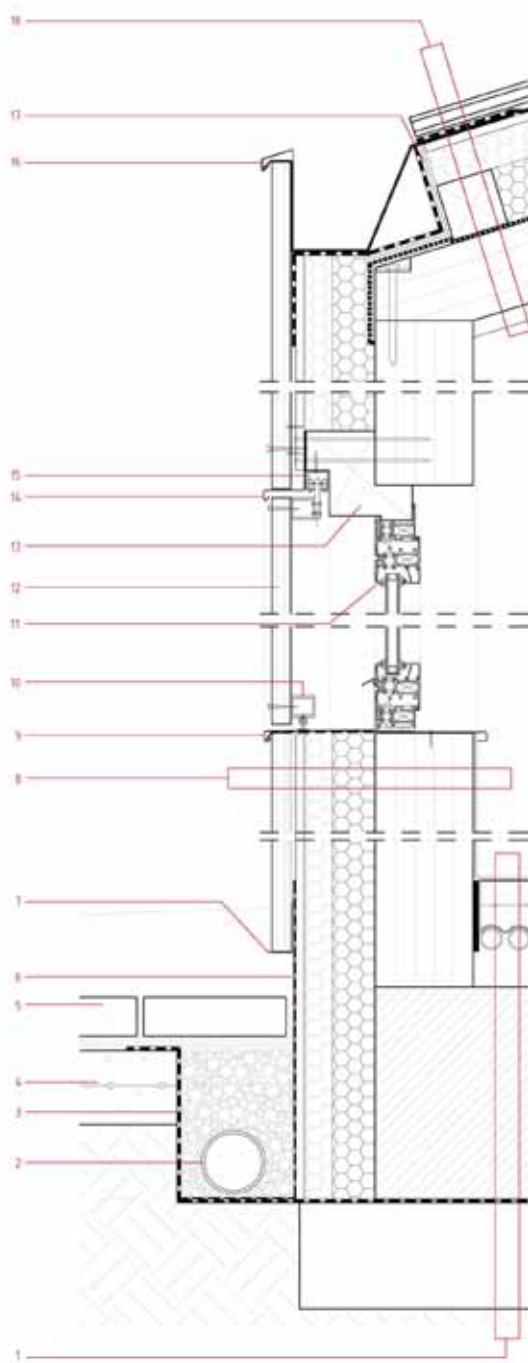




La struttura in legno completata (in alto a sinistra)
e dettaglio dell'isolamento del paramento esterno (a destra)
*The wooden structure completed (above on the left)
and outer insulation detail (on the right)*

Particolare della canalina dell'impianto elettrico come cornice
e stacco legno-linoleum (in basso a destra)
*Detail of the electrical conduit as a framework between the
wooden and linoleum coating (below on the right)*

L'inclinazione del colmo del tetto, a richiamo del paesaggio
cirostante (in basso)
*The slope of the roof ridge, which recalls the surrounding landscape
(below)*



Dettaglio costruttivo – Sezione verticale:
Construction detail – vertical section:

1. Pavimentazione in pvc statico dissipativo colore rosso sp. 2 mm fissata mediante collante, massetto autolivellante FE 80 TERMICO tipo KNAUF sp. 3 cm, pacchetto pavimento radiante con serpentine in pvc e pannello isolante sagomato, pre-massetto isolante in cls di argilla espansa sp. 8 cm, platea di cls C25/30 armata con doppia rete elettrosaldata f8 M20 sp. 40 cm, cl magro C 10/15 sp. 15 cm
2. Drenaggio con ghiaia di fiume e tubo drenante D: 110 mm
3. Guaina impermeabilizzante sp. 4 mm
4. Massetto armato per sottofondo di pavimentazione esterna sp. 10 cm
5. Pavimentazione esterna in masselli prefabbricati autobloccanti in cls sp. 6 cm
6. Rivestimento zoccolo in lamiera preverniciata colore rosso siena sp. 8/10
7. Profilo ad "L" in lamiera preverniciata colore rosso siena sp. 8/10
8. Rivestimento interno in pvc antistatico dissipativo colore rosso sp. 2 mm fissato mediante collante, struttura portante in legno massiccio di abete a strati incrociati, barriera vapore, isolante tipo "Isovent" formato da 6 cm di PSE additivato con grafite, camera d'aria 4 cm, pannello osb sp. 12 mm, barriera al vento, rivestimento esterno con tavole riciclate tipo "CHENNA" (70% legno e 30% plastica) avvitate mediante viti TORX e interposizione tra le fughe delle stesse di melaminico colore bianco.
9. Soglia in lamiera piegata di alluminio verniciata bianca sp. 15/10
10. Sistema inferiore di scorrimento scuri con guida in alluminio, telaio scuro in scatolare di acciaio zincato 60 x 60 sp. 3 mm
11. Infisso in alluminio a taglio termico con vetro basso-emissivo + VISARM sp. 6/7-12-6/7
12. Scuro scorrevole formato da telaio in scatolari di acciaio zincato e tavole tipo "CHENNA"
13. Listone in legno di abete grezzo sagomato
14. Scossalina piegata ad "L" di protezione scuro scorrevole in lamiera di alluminio verniciata bianca sp. 15/10
15. Sistema superiore di scorrimento scuri scorrevoli con carrello in alluminio tipo M3 avvitato direttamente a listone in legno
16. Canale di gronda in lamiera preverniciata colore rosso siena sp. 8/10
17. Isolante lungo canale di gronda in sughero sp. 3 cm
18. Struttura in legno di abete a pannelli prefabbricati a strati incrociati opportunamente trattato con impregnante ad acqua, barriera vapore, isolante tipo Isovent (8 cm PSE additivato con grafite sp. 8 cm, camera d'aria sp. 4 cm, osb sp. 12 mm, doppio strato di guaina impermeabilizzante, listelli in legno distanziatori, rivestimento in tavole tipo "CHENNA"

The terrible earthquake in Abruzzo on 6 April 2009 prompted positively, in view of reconstruction of these first two years, profound regional, urban and social changes. Small rural villages and historic towns have done so through a temporary urban planning, to include public utility facilities even absent on the first event of 2009.

A clear proof of that is the multipurpose Ambulatory, called "I tre angeli per la vita", meaning "Three Angels for Life", which was donated by the Italian Red Cross to L'Aquila city to be built in the San Gregorio area. It is a building properly set in the landscape and symbolically linked to the destroyed village by reinterpreting the urban and typological identity in a

contemporary way. A structure well settled in the landscape while metabolizing its characters, but preserving its own identity. The architectural composition is the basic inspiration of the building design balanced through the structure and its shape. The building system consists of cross-axial wooden panels which express the meaning of its

essence. The choice of such a system is due to the speed and ease of installation, as well as the characteristic to respond optimally to possible earthquakes. As a meaning of "temporary construction sustainability" is paying particular attention to the construction costs and building materials without compromising a high

architectural quality. Such a system, made also of external electrical implantation and underfloor heating systems to contain the costs of management, was the response to sustainability", supported by the use of recycled and recyclable materials such as plastic/wooden planks produced from processing waste products of furniture.





Il colore rosso si ripete anche all'interno della hall attraverso i rivestimenti in pvc (nella pagina accanto)
The red color is also repeated in the lobby through the internal PVC coatings (on the previous page)

Dettaglio degli scuri scorrevoli (in alto)
Details of the sliding window dimmers system (above)



Il sistema di ombreggiamento è stato creato con le stesse tavole in legno formanti il rivestimento di tutto l'edificio. Sono state create delle cornici metalliche alle quali sono state chiodate le tavole e sono spostabili attraverso un sistema scorrevole (in basso)
The shading system is made of the same wooden planks that generates the coating of the entire building. A sliding movement provides for the system of opening and closing the window dimmers (above)



CITTÀ E ARCHITETTURA > *OPERE REALIZZATE*
 2° classificato

**AMBULATORIO POLIVALENTE SAN GREGORIO
 - L'AQUILA**

CITY AND ARCHITECTURE > *BUILT PROJECTS*
 2nd classified
**MULTIPURPOSE AMBULATORY IN SAN GREGORIO
 - L'AQUILA**

Ente proponente · Proposing Institution:
 Croce Rossa Italiana

Ufficio proponente · Proposing Office:
 Comitato Regionale Abruzzo

Referente di progetto · Contact person for the project:
 Emanuele Luciani (progettista · designer)

Progettisti · Designers:
 2architetti
 (Giovanna Di Virgilio, Emanuele Luciani)

Imprese esecutrici · Building Companies:
 S.K. snc di C. Mancini & C., Brixen Tetti,
 Edilfrair

Cronologia · History:
 Progettazione · Design 2010
 Realizzazione · Realization 2010-2011

Costo complessivo del progetto · Overall project
 cost: 240.000,00 euro (a consuntivo)

Fonti di finanziamento · Sources of funding:
 Donazioni inviate alla Croce Rossa - Com. Reg.
 Abruzzo · *Donazioni inviate alla Croce Rossa - Com. Reg.
 Abruzzo*

Di sostenibilità ambientale si parla anche in termini di "riciclo dei materiali"; a partire dalla struttura in legno si è cercato di utilizzare materiali completamente riciclabili o di riciclo come ad esempio le doghe di rivestimento in legno/plastica ottenute dagli scarti della lavorazione dei mobili e dai tappi in plastica delle bottiglie.

Alessandro Costa

Architetto in Rimini, Segretario Premio IQU ·
 Architect in Rimini, IQU Award Secretary

a.costa@costaprogetti.com

P R E M I O
IQU
 Innovazione e
 Qualità Urbana

paesaggio urbano

**L'UFFICIO
 TECNICO**

ARCHITETTI